

121^e ANNÉE

RAPPORT DE LA

**Clinique psychiatrique
de Bel-Air**

GENÈVE

1977

121^e ANNÉE

RAPPORT DE LA

**Clinique psychiatrique
de Bel-Air**

GENÈVE

Clinique psychiatrique de Bel-Air

et

Centre Psycho-social universitaire

Commission administrative

MM. DONZE Willy, Conseiller d'Etat, président
Dr GENET Gaston, vice-président (2)

Mme ROSSELET Yvette, secrétaire (2)

Mlle AUBERT Aliette (1)

MM. CHENU Jean-Pierre (1)

GAUTSCHI Peter (2)

HERREN André (3)

Dr JAQUET Pierre (2)

Dr MENKES Michel (1)

Dr SORG Daniel (2)

TORRENT Pierre-André (3)

M. FOEX Raymond, Procureur général, fait partie de droit de la
Commission administrative.

Au cours de l'année 1977, la Commission administrative a tenu
11 séances plénières et 3 séances de sous-commissions.

- 1) nommés par le Grand Conseil dans sa séance du 11 janvier 1974
- 2) nommés par le Conseil d'Etat dans sa séance du 30 janvier 1974
- 3) élus par le personnel le 6 février 1974.

EFFECTIF DU PERSONNEL AU 31 DECEMBRE 1977
CLINIQUE PSYCHIATRIQUE UNIVERSITAIRE DE BEL-AIR

Personnel médical

Médecin directeur	1
Médecin sous-directeur	1
Médecins chefs de serv. adj. & de div.	5
Médecins chefs de clinique et adj.	10
Médecins assistants	10
Biologistes	38
Chimiste	1
Pharmacienne	1
Physicien	1
Psychologues	1
Infirmier chef général	1
Infirmiers :	2
Chefs de services	1
Chefs de pavillons	4
Infirmiers	20
Infirmiers assistants	60
Chefs de services	3
Chefs de pavillons	3
Infirmières	3
Infirmières assistantes	21
Aides-hospitalières	116
Aides-hospitalières	3
Infirmiers enseignants	85
Aides en pharmacie	23
Assistants sociaux	7
Assistant technique en radiologie	2
Chauffeur ambulancier	12
Educateur	1
Chef électroencéphalographiste	1
Electroencéphalographistes	1
Chef ergothérapeute	1
Ergothérapeutes	5
Hôtesse d'accueil	1
Infirmières détachées (s. de pans.)	23
Infirmière du personnel	2
Laborants (ines)	4
Logopédiste	1
Photographe	1
Physiothérapeutes	8
Préparateur en pathologie	1
Rééducatrice de la psychomotricité	1
Relieur	3
Responsable des bénévoles	1
	1
	2

Personnel administratif et services généraux

1	Directeur administratif	1
1	Adjoint au directeur administratif	1
1	Chef du personnel	1
1	Caissier comptable	1
1	Chef de secrétariat	1
1	Chef du service des paies	3
3	Econome	7
7	Commis administratifs	2
2	Secrétaires	6
6	Portiers	1
1	Réceptionnistes médicales	2
2	Aide-bibliothécaire	2
2	Chef serv. traitement du linge et adj.	24
24	Gouvernante lingerie et remplaçante	21
21	Buandiers	3
3	Lingères, repasseuses	36
36	Cuisiniers chef, chefs de cuisine	4
4	Employés de cuisine	3
3	Chauffeurs ambulanciers	2
2	Coiffeurs	10
10	Couturières en divisions	2
2	Cuisiniers	67
67	Intendante et adjoints(es)	36
36	Employées de maison	1
1	Nettoyeurs	2
2	Chef magasinier	3
3	Magasiniers	2
2	Taillieurs	1
1	Tapissiers	2
2	Chef des services techniques	8
8	Chefs et sous-chefs électriciens	2
2	Electriciens	12
12	Chefs et sous-chefs horticulteurs	2
2	Horticulteurs	6
6	Chefs et sous-chefs maçons-peintres	3
3	Maçons-peintres	12
12	Chefs et sous-chefs mécaniciens	1
1	Mécaniciens d'entretien	3
3	Mécanicien véhicules	4
4	Chefs et sous-chefs menuisiers	1
1	Menuisiers	3
3	Responsable du service incendie	
	Apprentis	

TOTAL :

309

21

Auxiliaires

Chef des secrétariats médicaux	1
Chef de secrétariat	1
Secrétaires assist. de médecins	10
Secrétaires de l'école	1
Sociothérapeutes	5

TOTAL : 498

Médecins consultants	4
Elèves-infirmiers	28
Elèves-infirmières	47

CENTRE PSYCHO-SOCIAL UNIVERSITAIRE ET ATELIERS

<u>Centre Psycho-social</u>		<u>Clairival</u>	
Médecins directeurs	2	Médecins assistants	1
Médecins chefs de serv. adj & div.	5	Psychologues	1
Médecins chefs de clinique et adj.	6½	Assistants sociaux	1½
Médecins assistants	24	Educateurs	2½
Psychologues	4½	Ergothérapeutes	2
Sociologues	4	Secrétaires	1
Infirmiers (es)	13	Nettoyeurs	1
Animateur	1		---
Assistants sociales	10¾	TOTAL :	9
Chef moniteurs d'ateliers	2		===
Physiothérapeutes	½	<u>Toxicopathie</u>	
Directeur administratif adjoint	1	Médecins assistants	4
Commis administratifs	1	Psychologues	1¾
Comptable	1	Sociologue	1
Secrétaires	24¾	Infirmiers	1¾
Réceptionnistes médicales	1	Assistants sociaux	2
Chauffeurs manutentionnaires	1	Secrétaires	½
Employées de maison	1¾	Employées de maison	1
Magasinier	1		---
Moniteurs d'ateliers	3	TOTAL :	12
TOTAL :	108½		=====
	=====	Auxiliaires	1
Médecins consultants	16		
Auxiliaires	6	<u>Ateliers d'occupation</u>	
		Educateurs	2
<u>Déficience mentale</u>		Moniteurs d'ateliers	4
Médecins chefs de serv. adj. & div.	1	Rééducatrices de la psychomotricité	¾
Médecins chefs de clinique et adj.	1		---
Médecins assistants	2	TOTAL :	6¾
Psychologues	3		===
Infirmiers	1¾	<u>Ateliers d'entrainement au travail</u>	
Aides hospitaliers	¾	Infirmiers	1
Assistants sociaux	1¾	Assistants sociaux	1
Educateurs	8½	Chefs moniteurs d'ateliers	1
Moniteurs d'ateliers	1		

Rééducatrices de la psychomotricité	1	Moniteurs d'ateliers	8
Sociothérapeutes	1	Commis administratifs	1
Secrétaires	1	Secrétaires	1
Nettoyeurs	1	Chauffeurs manutentionnaires	1
	----	Nettoyeurs	1
TOTAL :	25		15
	=====	TOTAL :	1
Auxiliaires	4		
Psychiatrie infantile			
Médecins chefs de serv. adj. & div.	1	Déficience mentale hospitalière (Chougny)	1
Médecins chefs de clinique et adj.	3	Psychologue	1
Psychologues	3	Logopédiste	2
Logopédistes	3	Infirmiers	1
Jardinière d'enfants	3	Educateurs	1
Educateurs	1	Rééducatrice de la psychomotricité	1
Secrétaires	1	Chauffeurs manutentionnaires	1
	1	Employée de maison	7
	3		----
TOTAL :	16	TOTAL :	3
	=====		=====
Médecins consultants	1		
Auxiliaires	1		
	1		
Centre Revilliod			
Médecins chefs de clinique et adj.	1		
Médecins assistants	1		
Infirmiers	2		
Assistants sociaux	5		
Educateurs	1		
Moniteurs d'ateliers	1		
Secrétaires	1		
	1		
	1		
TOTAL :	13		

Médecins consultants	3		
Auxiliaires	2		

RAPPORT DE LA CLINIQUE PSYCHIATRIQUE DE BEL-AIR

Au 31 décembre 1977, le nombre de malades présents à la Clinique est pratiquement le même qu'en 1976 : 548 pour 543. Les journées d'hospitalisation ont, par contre, un peu augmenté : 193.819 pour 191.781 en 1976, alors que les admissions ont continué à légèrement diminuer : 1.504 contre 1.576. Cela signifie donc que la durée de séjour des malades s'est légèrement prolongée, surtout pour les patients âgés de plus de 65 ans. Mais cette augmentation des durées de séjour n'a pas porté sur les patients hospitalisés plus d'une année, leur nombre a, au contraire, très légèrement diminué et cela malgré la fermeture de plusieurs pensions en ville.

Le 25 novembre 1977, la Commission administrative et la Direction ont pris congé de Monsieur Jacques TAGINI, secrétaire général du Département de la Prévoyance sociale, qui assumait la liaison avec les Institutions psychiatriques genevoises. Nous lui souhaitons une excellente retraite.

La structure de la Direction médico-administrative a été renforcée et améliorée à la suite de la nomination du Prof. HAYNAL en qualité de Prof. de psychiatrie (psychopathologie et psychothérapie) et des expériences faites pendant la première année de son fonctionnement. Elle est composée de :

- Directeur des Institutions psychiatriques genevoises
Prof. G. GARRONE Président
- Directeur médical de la Clinique psychiatrique de Bel-Air
Prof. R. TISSOT Vice-président
- Directeur administratif des Institutions psychiatriques genevoises
M. J. VILLAT Secrétaire
- Directeur médical du Centre Psycho-social universitaire
Prof. A. HAYNAL
- Président du Collège des médecins-chefs de secteurs.

Pour assumer la cohésion du fonctionnement hospitalier et extra-hospitalier, les médecins-chefs de services adjoints responsables de secteurs hospitaliers et extra-hospitaliers forment un collège dont le président rapporte à la Direction.

A la suite d'un désaccord avec la Direction, deux médecins, l'un assistant, l'autre chef de clinique, ont dû être déplacés de la Clinique au Centre psycho-social universitaire. Ces événements ont contribué à montrer que les secteurs hospitaliers et extra-hospitaliers étaient trop lourds pour un seul médecin-chef, même sans la sectorisation des admissions qui était prévue pour l'automne 1977. Dans ces conditions la structure antérieure, soit un médecin-chef, hospitalier et extra-hospitalier, par secteur a été rétablie, ce qui a permis de procéder à la sectorisation des admissions. Les malades de moins de 65 ans sont ainsi suivis par la même équipe médicale de secteur, de leur entrée à la Clinique à leur sortie.

Les travaux de rénovation du bâtiment de l'ancienne direction se sont poursuivis. La nouvelle stérilisation centrale a été inaugurée le 18 mai 1977 ainsi que les laboratoires d'examen courants et de biochimie.

Les préparatifs pour la transformation du pavillon les Cèdres ont été entrepris.

Près de 200 ormes atteints de maladie ont dû être abattus sur le domaine de la Clinique. Ils seront en partie remplacés par d'autres essences.

L'Ecole d'infirmiers et d'infirmières comptait 74 élèves le 31 décembre 1977. En cours d'année 22 élèves ont commencé leur formation ; 28 ont obtenu leur diplôme.

La classification des fonctions du personnel s'est poursuivie avec la collaboration du Service cantonal d'évaluation des fonctions. A la suite de la classification de 1975, 350 employés avaient soumis des recours, généralement collectifs. Plusieurs cas purent trouver une solution en 1977, notamment ceux concernant le personnel ouvrier.

Les laboratoires de recherche poursuivent leurs activités. 1977 a été marqué par le développement de nos recherches sur la physiopathologie de la maladie de Pick et de la maladie d'Alzheimer en rapport avec le métabolisme du zinc, ainsi que sur la pharmacologie du sommeil.

STATISTIQUES

Mouvement des malades du 1er janvier au 31 décembre 1977

	Hommes	Femmes	Total
Malades présents au 1.1.1977	204	339	543
Malades admis en 1977	668	836	1 504
Malades en soins en 1977	872	1 175	2 047
Malades sortis en 1977	668	831	1 499
(Y compris décès	40	69	109)
Malades présents au 31.12.1977	204	344	548

Malades admis du 1er janvier 1977 au 31 décembre 1977

	Hommes	Femmes	Total
290. Démences séniles et préséniles	30	89	119
291. Psychoses alcooliques	18	5	23
292. Troubles psychotiques liés à une infection intra-crânienne	2	0	2
293. Troubles psychotiques liés à une autre affection cérébrale	1	9	10
294. Troubles psychotiques liés à une autre affection organique	6	6	12
295. Schizophrénie	90	100	190
296. Psychoses affectives	54	108	162
297. Etats délirants	13	32	45
298. Autres psychoses non organiques	20	61	81
299. Autres psychoses non précisées	5	10	15
300. Troubles névrotiques	156	263	419
301. Troubles de la personnalité	56	53	109
302. Déviations et troubles sexuels	2	0	2
303. Alcoolisme	139	47	186
304. Dépendance de drogues	40	17	57
305. Troubles somatiques d'origine psychique	0	0	0
306. Symptômes ou troubles spéciaux non classés ailleurs	2	2	4
307. Etats réactionnels à une situation de détresse	6	2	8
308. Troubles du comportement de l'enfance	1	4	5
309. Troubles mentaux non psychotiques liés à une affection organique	19	23	42
310. Retard mental limite	0	0	0
311. Retard mental léger	3	3	6
312. Retard mental moyen	2	0	2
313. Retard mental grave	2	2	4
314. Retard mental profond	1	0	1
315. Retard mental de niveau non spécifié	0	0	0
	668	836	1 504

Malades sortis du 1er janvier 1977 au 31 décembre 1977

	Hommes	Femmes	Total
290. Démences séniles et préséniles	37	92	129
291. Psychoses alcooliques	17	6	23
292. Troubles psychotiques liés à une infection intra-crânienne	2	0	2
293. Troubles psychotiques liés à une autre affection cérébrale	2	6	8
294. Troubles psychotiques liés à une autre affection organique	6	9	15
295. Schizophrénies	93	103	196
296. Psychoses affectives	63	107	170
297. Etats délirants	11	31	42
298. Autres psychoses non organiques	17	61	78
299. Autres psychoses non précisées	5	11	16
300. Troubles névrotiques	151	251	402
301. Troubles de la personnalité	59	62	121
302. Déviations et troubles sexuels	1	0	1
303. Alcoolisme	136	48	184
304. Dépendance de drogues	37	18	55
305. Troubles somatiques d'origine psychique	0	0	0
306. Symptômes ou troubles spéciaux non classés ailleurs	2	2	4
307. Etats réactionnels à une situation de détresse	6	2	8
308. Troubles du comportement de l'enfance	2	3	5
309. Troubles mentaux non psychotiques liés à une affection organique	14	13	27
310. Retard mental limite	1	0	1
311. Retard mental léger	3	3	6
312. Retard mental moyen	2	1	3
313. Retard mental grave	1	2	3
314. Retard mental profond	0	0	0
315. Retard mental de niveau non spécifié	0	0	0
	668	831	1 499

RAPPORT ANNUEL 1977

CENTRE PSYCHO-SOCIAL UNIVERSITAIRE

L'activité du Centre Psycho-social universitaire a été marquée par une légère augmentation du nombre des consultations.

Dès le 1er janvier 1977, le Centre Revilliod, consultation spécialisée pour alcooliques, a été rattaché aux Institutions psychiatriques genevoises.

En septembre 1977, un centre de jour pour alcooliques a été ouvert dans les locaux annexes du Centre Revilliod. Dans le même immeuble a été également installé le "Clubix", club de loisirs accueillant essentiellement des patients alcooliques.

De plus, l'année 1977 a été marquée par la réalisation, en collaboration avec Caritas, d'un club sociothérapique "Le 4", destiné à faciliter des relations entre personnes souffrant de troubles psychiatriques et d'autres couches de la population.

En mai 1977, les Institutions psychiatriques genevoises ont collaboré à la constitution de l'Association pour la création de dispositifs thérapeutiques en faveur des toxicomanes. Cette Association ouvrira en 1978 une unité de post-cure, le Toulousenc, à Troinex.

L'unité de recherche a poursuivi sa participation à certains programmes de l'OMS, notamment sur la mortalité des patients psychiatriques. De plus, elle est engagée dans différentes études dont l'une, notamment, a permis d'établir la surmortalité des patients psychiatriques fréquentant le Centre psycho-social universitaire par rapport à une partie de la population (de référence).

Consultations

Consultations individuelles adultes au CPSU	17 472
Visites à domicile, urgence de nuit (visites)	659
Visites dans les pensions	28
Psychothérapies par relaxation	357
Psychothérapies par groupes	361
Groupes d'information	--
Consultations et visites service social	5 463
Consultations ambulatoires des centres de jour	1 009
	25 349
	=====

Personnes traitées en 1977	Genevois	Conf.	Etrang.	Total
Adultes anciennement immatriculés :				1 720
Adultes immatriculés en 1977 :				964
	574	1 285	825	2 684
	=====	=====	=====	=====

Statut administratif des patients immatriculés en 1977

Adultes bénéficiant de la gratuité complète	88
Adultes bénéficiant de la gratuité des soins mais payant leurs médicaments	273
Adultes au bénéfice d'une assurance (CM-CNA, etc...)	853
Adultes payant les consultations	1 470
	2 684
	=====

Remarque générale : dans ces chiffres sont inclus les cas suivis dans la section de toxicopathie.

POLICLINIQUE

Consultations

Consultations à la polyclinique de psychiatrie d'adultes en provenance de l'Hôpital Cantonal	6 134
	=====

Personnes traitées en 1977

	<u>Genevois</u>	<u>Conf.</u>	<u>Etrang.</u>	<u>Total</u>
Adultes examinés à la polyclinique	204	920	560	1 684
				=====

SERVICE DE GUIDANCE INFANTILE

Consultations

Enfants traités en 1977				4 836
				=====
	<u>Genevois</u>	<u>Conf.</u>	<u>Etrang.</u>	<u>Total</u>
	65	86	141	292
				=====

CENTRE DE DIAGNOSTIC ET DE SOINS DE LA DEFICIENCE MENTALE

Consultations

Personnes traitées en 1977				1 812 =====
	<u>Genevois</u>	<u>Conf.</u>	<u>Etrang.</u>	<u>Total</u>
	68	131	79	278 =====

CENTRE REVILLIOD

<u>Consultations</u>				5 416
				=====
<u>Personnes traitées en 1977</u>	<u>Genevois</u>	<u>Conf.</u>	<u>Etrang.</u>	<u>Total</u>
	79	218	118	415
				=====

RECAPITULATION

	<u>Consultations</u>	<u>Patients</u>	<u>GE</u>	<u>Conf.</u>	<u>Etrang.</u>
Policlinique :	6 134	1 684	204	920	560
Centre psycho-social :	25 349	2 684	574	1 285	825
Guidance infantile :	4 836	292	65	86	141
Déficiência mentale :	1 812	278	68	131	79
Centre Revilliod :	5 416	415	79	218	118
	43 547	5 353	990	2 640	1 723
	=====	=====	=====	=====	=====

CENTRE THERAPEUTIQUE DE JOUR CAROUGE

	<u>Journées</u>	<u>Stagiaires</u>
Prise en charge	3 314	77

CENTRE THERAPEUTIQUE DE JOUR PAQUIS

Prise en charge	2 773	88
-----------------	-------	----

FOYER GEVRAY

Prise en charge	2 432	15
-----------------	-------	----

HOPITAL DE JOUR CLAIRIVAL (enfants)

Pris en charge par l'A.I.	2 518	18
Non pris en charge par l'A.I.	245	--
	2 763	18
	=====	=====

GARDERIE-JARDIN D'ENFANTS

(Service de Guidance infantile)

Pris en charge par l'A.I.	297	3
Non pris en charge par l'A.I.	823	19
	1 120	22
	=====	=====

HOPITAL DE JOUR DE LA DEFICIENCE MENTALE

Pris en charge par l'A.I.	Journées
Non pris en charge par l'A.I.	548
	52
	<u>600</u>
	=====

HOME DES MINOTERIES
(pour déficients mentaux)

Prise en charge	2 949
	=====

HOPITAL DE JOUR REVILLIOD
(dès sept.77)

Prise en charge	280
	=====

ATELIERS DU CENTRE PSYCHO-SOCIAL

Atelier d'entraînement au travail	
Stages pris en charge par l'A.I.	874
Stages pris en charge par privés	223
Stages d'entraînement au travail	8 681
Atelier d'occupation I (Déf. ment.)	
Atelier d'occupation II (Déf. ment.)	4 592
Total des journées de stage en 1977	1 917
Total des postes occupés dans les ateliers du CPSU, en 1977	16 287
	=====

Stagiaires

4
2
<u>6</u>
=====

17
=====

21
=====

17
2
80

32

11

142
=====

95
32
11

138
=====

RAPPORT ADMINISTRATIF ET FINANCIER
1977

En 1977, la Clinique a reçu pour les séjours des Malades non assistés 7 044 583,95 F
(en 1976 : 6 014 049,40 F)

Les recettes provenant du Service d'Assistance Médicale (SAM) recouvrements non compris, ont été de :

SAM Genevois	1 260 641,- F
(en 1976 : 1 258 270,- F)	
SAM Confédérés	1 775 133,50 F
(en 1976 : 1 734 125,- F)	
SAM Etrangers	539 125,- F
(en 1976 : 425 910,- F)	
SAM Total :	3 574 899,50 F
(en 1976 : 3 418 305,- F)	

En 1977, le nombre de journées d'hospitalisation s'est élevé à 193 819 journées
(en 1976 : 191 781 journées)

La répartition des journées des malades par nationalité est la suivante :

Genevois :	73 978 journées	(en 1976 : 73 104 journées)
Confédérés :	89 185 journées	(en 1976 : 87 803 journées)
Etrangers :	30 656 journées	(en 1976 : 30 874 journées)
	<u>193 819 journées</u>	<u>191 781 journées</u>

Les malades assistés participent à ce nombre pour 68 470 journées, soit le 35,33 %, se répartissant comme suit :

SAM genevois	: 25 816 journées = 13,32 %	(en 1976 : 28 234 j. = 14,72 %)
SAM confédérés	: 34 337 journées = 17,72 %	(en 1976 : 36 790 j. = 19,18 %)
SAM étrangers	: 8 317 journées = 4,29 %	(en 1976 : 7 652 j. = 3,99 %)

il reste pour les autres malades 125 349 journées, soit le 64,67 %.

Au 31 décembre 1977, l'effectif des malades était de 517 dont 3 malades transférés provisoirement à l'hôpital cantonal et 39 en congé, soit :

331 malades non assistés	: 64,02 %	(en 1976 : 331 = 62,34 %)
70 malades SAM genevois	: 13,54 %	(en 1976 : 71 = 13,37 %)
88 malades SAM confédérés	: 17,02 %	(en 1976 : 104 = 19,59 %)
28 malades SAM étrangers	: 5,42 %	(en 1976 : 25 = 4,70 %)
517 malades au total		<u>531 malades</u>
		=====

La Clinique a reçu par journée et par malade une moyenne de 55,65 F pour les malades payant eux-mêmes (en 1976 : 48,23 F)	page 43
48,83 F pour les malades au compte du SAM genevois (en 1976 : 44,57 F)	page 43
51,70 F pour les malades au compte du SAM confédérés (en 1976 : 47,14 F)	page 43
64,82 F pour les malades au compte du SAM étrangers (en 1976 : 55,66 F)	page 43

Coût de la journée de maladie :

En 1977, le coût de la journée de maladie se monte à 235,74 F page 24
en 1976 : 231,31 F

B I L A N

<u>ACTIFS</u>	<u>1976</u>	<u>1977</u>
Caisses et Chèques postaux des I.P.G.	1 041 939,46	1 491 593,-
Caisses Fonds et Donations	129 250,50	119 269,90
Caisse d'Epargne compte-courant	94 339,70	148 874,95
Dépôts en banque :		
page 19 a) de Fonds propres	431 501,45	447 282,-
b) de Fonds et donations	898 343,70	1 016 929,10
Débiteurs :		
page 20 a) patients débiteurs	1 213 560,-	1 845 413,65
b) autres débiteurs	1 678 638,90	508 888,90
Impôts anticipés à récupérer :		
page 20 a) sur Fonds propres	9 944,25	9 030,35
b) sur Fonds et donations	15 979,05	13 452,30
Marchandises en stock	1 474 538,20	1 441 890,80
Actifs transitoires page	13 473,75	43 575,30
Valeurs mobilisées	7 001 508,96	7 086 200,25
Immeubles (terrains non batis)	} p. 19	514 651,-
Matériel-mobilier Clinique		
Matériel-mobilier exploitation agr.		
Automobiles		
./. amortissements page 19	294 873,60	264 349,20
	240 384,50	250 301,80
Titres (de Fonds et Donations) page 21	107 000,-	131 000,-
Valeurs Immobilisées	347 384,50	381 301,80
Total de l' ACTIF	7 348 893,46	7 467 502,05
=====	=====	=====

B I L A N

PASSIFS

	1976	1977
Créances à payer : page 20		
Créances des fournisseurs et divers des Institutions psychiatriques genevoises (I.P.G.)	1 715 552,60	1 464 430,70
Travaux et équipements en cours	658 360,50	815 102,10
	2 373 913,10	2 279 532,80
Passifs transitoires, page 22	2 269 729,20	2 334 690,06
Capital étranger	4 643 642,30	4 614 222,86
Capital propre (solde d'exploitation)	1 117 845,38	1 116 725,41
Fonds propres, page 19	431 501,45	444 744,55
Impôts anticipés sur Fonds propres	6 451,05	5 110,65
Report du compte pertes et profits (perte 1976 - bénéfice 1977)	1 119,97	6 047,28
Capital propre	1 554 677,91	1 572 627,89
Fonds et donations : page 21		
- ateliers Fonds Travail	1 134 594,20	1 267 199,-
- Fonds selon Dépôts en banque		
- Impôts anticipés à récupérer sur Fonds et donations	15 979,05	13 452,30
Fonds et donations	1 150 573,25	1 280 651,30
Total du PASSIF	7 348 893,46	7 467 502,05

Les chiffres en italique signifient un excédent de dépenses ou une insuffisance de recettes par rapport au budget.

DETAIL DES IMMOBILISATIONS et AMORTISSEMENTS

A) au 31 décembre 1976	Valeur d'acquisition ou de construction	Amortissements	Valeur nette
Immeubles	-,-	-,-	-,-
Matériel, meubles-machines	517 440,10	280 819,-	236 621,10
Exploitation agricole	817,-	653,60	163,40
Automobiles	17 001,-	13 401,-	3 600,-
TOTAL	535 258,10	294 873,60	240 384,50

B) au 31 décembre 1977			
Immeubles	-,-	-,-	-,-
Matériel, meubles-machines	507 833,-	260 012,90	247 820,10
Exploitation agricole	817,-	735,30	81,70
Automobiles	6 001,-	3 601,-	2 400,-
TOTAL	514 651,-	264 349,20	250 301,80

A. DETAIL DES FONDS PROPRES

	1976	1977
Fonds renouvellement automobiles	4 522,65	4 596,85
Fonds appareils électro-médicaux	9 966,60	9 320,70
Fonds ateliers de réadaptation	208 335,50	215 969,85
Fonds ateliers d'entraînement et d'occupation	175 830,45	182 315,05
Fonds renouvellement Clairival	32 846,25	32 542,10
TOTAL	431 501,45	444 744,55

B. DEPOTS EN BANQUE

	1976	1977
Fonds renouvellement automobiles	4 522,65	4 596,85
Fonds appareils électro-médicaux	9 966,60	10 358,15
Fonds atelier de réadaptation	208 335,50	215 969,85
Ateliers d'entraînement et d'occupation	175 830,45	182 315,05
Fonds renouvellement Clairival	32 846,25	34 042,10
TOTAL	431 501,45	447 282,-

LISTE DES PENSIONNAIRES ET GARANTS DEBITEURS
DES DEBITEURS DIVERS ET DES CREANCIERS

a) Patients débiteurs

	1976	1977
SAM pour genevois	100 220,-	203 325,-
SAM pour confédérés	152 310,-	300 327,50
SAM pour étrangers	44 640,-	108 960,-
SAM pour soins spéciaux	615,-	915,-
SAM, allocations pour impotents	37 450,-	67 318,-
Caisses-maladie	659 795,-	929 006,-
CNA - AMF - AI	-,-	-,-
Malades payant eux-mêmes	194 215,-	206 827,15
Créances en recouvrement au SAM	24 315,-	28 735,-
TOTAL	1 213 560,-	1 845 413 65,-

b) Autres débiteurs

Impôts anticipés à récupérer :		
sur Fonds propres - s/compte courant CE et s/dépôts en banque	9 944,25	9 030,35
sur Fonds et Donations	15 979,05	13 452,30
Factures diverses à encaisser Clinique	200 822,05	48 088,-
Factures diverses à encaisser Services extra-hospitaliers	382 816,85	460 800,90
Allocation de l'Etat à recevoir	1 095 000,-	-,-
TOTAL	1 678 638,90	508 888,90

c) Créances à payer

créances des fournisseurs et divers Clinique et extra-hospitaliers	532 532,45	459 391,60
primes assurances accidents	312 405,45	198 116,90
rappels allocation de rattrapage	870 614,70	806 922,20
	1 715 552,60	1 464 430,70
travaux et équipements en cours	658 360,50	815 102,10
TOTAL	2 373 913,10	2 279 532,80

DETAIL DES FONDS ET DONATIONS ET DES DEPOTS
EN BANQUE

a) Fonds et donations

	1976	1977
Fonds Travail - comptes de banques	264 102,-	283 228,05
Fonds Travail - ateliers	37 597,47	21 930,37
Arbre de Noël	73 171,28	80 276,78
Dépôts des malades	492 511,85	580 442,85
Policlinique psychiatrique	646,10	656,60
Dons et Legs	234 490,10	267 396,-
Fonds Archawski	6 395,80	6 657,80
Fonds pavillon des enfants	25 679,60	26 610,55
TOTAL	1 134 594,20	1 267 199,-

b) Dépôts divers en banque

I - TITRES		
Caisse d'Epargne, Fonds Travail	59 000,-	59 000,-
Caisse d'Epargne, Fonds Travail	25 000,-	25 000,-
Caisse d'Epargne, Arbre de Noël	10 000,-	34 000,-
Caisse d'Epargne, Dons et Legs	13 000,-	13 000,-
Banque Lombard-Odier, Dons et Legs		
TOTAL	107 000,-	131 000,-

II - ESPECES

Caisse d'Epargne, Fonds Travail - espèces	156 328,25	168 461,45
Caisse d'Epargne, Fonds Travail	45 547,30	54 897,30
Caisse d'Epargne, Arbre de Noël	283 482,80	288 482,80
Caisse d'Epargne, Dépôts des malades	646,10	656,60
Caisse d'Epargne, Policlinique de psych.	211 490,10	220 396,-
Caisse d'Epargne, Dons et Legs	6 395,80	6 657,80
Caisse d'Epargne, Fonds Archawski	25 679,60	26 610,55
Caisse d'Epargne, Fonds pavillon des enfants		
	120 000,-	195 000,-
Caisse Hypothécaire - Dépôts des malades	48 773,75	55 766,60
Caisse Hypothécaire- Fonds Travail-espèces		
TOTAL	898 343,70	1 016 929,10

DETAIL DES AMORTISSEMENTS

	<u>budget 1977</u>	<u>comptes 1977</u>	<u>par jour</u>	<u>différences</u>
matériel, mobilier, machines CLINIQUE automobiles	55 000,-	50 791,20 1 200,-	-27	3 008,80
TOTAL	55 000,-	51 991,20	-27	3 008,80

ACTIFS TRANSITOIRES

installation provisoire laboratoires-

pharmacie - magasins

divers

au 31 décembre 1976

au 31 décembre 1977

8 393,75
35 181,55

43 575,30

PASSIFS TRANSITOIRES

Fonds écolage
Ecole d'infirmiers/ères
Service social Bel-Air
Service social Département Bel-Air
CPSU - Lutte contre l'alcoolisme
AVS et chômage à payer
CAFAC à payer
CEH à payer
Impôts à la source à payer
Divers
Remplacement équipement studios

190 070,-
90 358,85
604,95
8 954,-
205 845,70
495 654,10
22 770,15
825 685,80
410 290,80
19 494,85
-, -
2 269 729,20

157 120,-
140 393,85
678,95
5 770,35
-, -
544 123,15
-, -
1 066 996,-
396 328,15
16 590,41
6 689,20
2 334 690,06

COMPTE GENERAL DE PERTES ET PROFITS

Nombre de journées d'hospitalisation : 193 819

	<u>Budget 1977</u>	<u>Comptes 1977</u>	<u>par jour</u>	<u>différences</u>
CHARGES				
8130. Salaires et charges sociales	42 026 820,-	41 402 717,20	213,61	624 102,80
8140. Matériel médical d'exploitation	947 000,-	937 655,99	4,84	9 344,01
8141. Denrées alimentaires	1 502 000,-	1 480 929,31	7,64	21 070,69
8142. Autres charges ménagères	271 000,-	300 421,-	1,55	29 421,-
8144. Immeubles et équipements	630 000,-	677 930,95	3,50	47 930,95
8145. Eau et énergie	941 000,-	927 548,45	4,78	13 451,55
8146. Loyers et intérêts	475 000,-	422 723,40	2,18	52 276,60
8147. Frais d'administration	331 000,-	319 295,70	1,65	11 704,30
8149. Assurances et autres charges	431 000,-	463 152,17	2,39	32 152,17
TOTAL ***	47 554 820,-	46 932 374,17	242,14	622 445,83

Ecole d'infirmiers/ières
Centre de Jour de Chougny
Kiosque et cafétéria
Domaines agricoles
Frais d'entretien à l'extraordinaire

1 977 970,-
716 240,-
-, -
133 515,-
166 630,-

1 999 345,85
344 516,10
-, -
130 630,40
162 339,85

-, -
-, -
-, -
-, -
-, -

21 375,85
371 723,90
-, -
2 884,60
4 290,15

TOTAL

357 522,80

Services extra-hospitaliers TOTAL

87 516,60

TOTAL DES CHARGES

892 452,03

Report TOTAL DES CHARGES	64 496 920,-	63 604 467,97	242,14	892 452,03
Produits	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
8160. Taxes d'hospitalisation	11 448 500,-	10 619 483,45	-,-	829 016,55
8166. Loyers et intérêts	132 000,-	113 187,15	-,-	18 812,85
TOTAL	11 580 500,-	10 732 670,60	-,-	847 829,40
Ecole d'infirmiers/ières	32 000,-	24 000,-	-,-	8 000,-
Centre de jour de Chougny	168 000,-	251 284,-	-,-	83 284,-
Domaines agricoles	146 660,-	141 173,50	-,-	5 486,50
TOTAL	346 660,-	416 457,50	-,-	69 797,50
Services extra-hospitaliers	2 441 500,-	3 247 073,75	-,-	805 573,75
8163. Services spécialisés	755 000,-	833 359,15	4,30	78 359,15
8165. Autres prestations aux malades	24 500,-	38 324,10	-20	13 824,10
8169. Prestations au personnel	443 500,-	369 630,15	1,90	73 869,85
TOTAL ***	1 223 000,-	1 241 313,40	6,40	18 313,40
TOTAL DES PRODUITS	15 591 660,-	15 637 515,25	6,40	45 855,25
Allocation de l'Etat :				
ordinaires	48 905 260,-	47 806 370,-	-,-	932 260,-
extraordinaires	166 630,-	166 630,-	-,-	-,-
VERSEMENTS DE L'ETAT	48 905 260,-	47 973 000,-	-,-	932 260,-
TOTAL NET DES PRODUITS	64 496 920,-	63 610 515,25	6,40	886 404,75
RESULTATS NETS (profit)	-,-	6 047,28	235,74	6 047,28
*** Montant pris en considération pour l'établissement du coût de la journée Clinique				

RESULTATS NETS DES SERVICES EXTRA-HOSPITALIERS

	Budget 1977	Comptes 1977	différences
Services extra-hospitaliers			
81730 Centre Psycho-social	5 036 645,-	4 967 854,-	68 791,-
81731 C.P.C.I.O. Carouge	660 800,-	705 733,25	44 933,25
81732 Centre thérapeutique de jour	558 800,-	591 737,60	32 937,60
81733 Foyer I	354 800,-	299 105,60	55 694,40
81741 Ateliers entraînement travail	814 400,-	349 093,15	465 306,85
81750 Toxicopathie	680 800,-	567 682,90	113 117,10
81760 Déficience - Centre diagnostic	915 600,-	873 863,05	41 736,95
81761 Déficience-atelier occup. I	301 800,-	211 705,60	90 094,40
81762 Déficience - Hôpital de Jour	264 000,-	140 071,95	123 928,05
81763 Déficience - Home I	320 400,-	284 233,95	36 166,05
81764 Déficience - Atelier occup. II	232 200,-	45 975,90	187 224,10
81770 Psychiatrie infantile - Guidance	872 000,-	837 260,65	34 739,35
81771 Psychiatrie inf. Clairival	254 000,-	241 506,35	12 493,65
81772 Psychiatrie inf. Garderie	239 000,-	176 446,40	62 553,60
81780 Centre Revilliod	-,-	249 362,60	249 362,60
81781 Centre Jour alcoolisme	-,-	246 554,90	246 554,90
81740 Ateliers de réadaptation	-,-	-,-	-,-
RESULTATS NETS DES SERVICES EXTRA-HOSPITALIERS	11 506 245,-	10 788 187,85	718 057,15

RECAPITULATION TOTALE DES SALAIRES

	Budget 1977	Comptes 1977	différences
30. Salaires de base	44 418 700,-	43 439 148,40	979 551,60
31. Repos hebdom. congés et fériés	1 055 300,-	1 835 925,05	315 374,95
32. Service de nuit	1 096 000,-		
33. Primes de fidélité	1 180 330,-	1 224 118,60	43 788,60
34. Prestations diverses	41 500,-	24 243,40	17 256,60
35. Inconvénients de service	712 000,-	946 016,50	234 016,50
36. Allocations de ménage	88 950,-	82 800,-	6 150,-
37. Autopsies	6 400,-	2 464,-	3 936,-
TOTAL	48 599 180,-	47 554 715,95	1 044 464,05

Charges sociales & diverses

38. Contributions AVS	2 497 900,-	2 377 082,45	120 817,55
39. Contributions CAFAC	631 240,-	615 600,30	15 639,70
40. Contributions CEH	2 222 710,-	2 476 569,55	253 859,55
41. Primes assurances accidents	1 091 790,-	1 057 939,40	33 850,60
42. Participation aux primes d'assurances maladie	83 775,-	92 122,50	8 347,50
43. Stages et frais de personnel	215 450,-	391 536,15	176 086,15
44. Pensions de retraite	1 097 200,-	1 084 821,80	12 378,20
45. Allocations vie chère aux retraités	515 800,-	412 207,50	103 592,50
46. Contributions chômage	-,-	130 600,55	130 600,55
TOTAL	8 355 865,-	8 638 480,20	282 615,20

TOTAL DES SALAIRES ET CHARGES	56 955 045,-	56 193 196,15	761 848,85
-------------------------------	--------------	---------------	------------

A déduire

Recettes diverses

47. Indemn. vers. par CIES assurances	210 935,-	274 604,45	63 669,45
48. Remboursements divers	85 000,-	36 615,30	48 384,70
50. Rembours. par Hôp. de gériatrie	536 000,-	527 495,-	8 505,-
TOTAL	831 935,-	838 714,75	6 779,75
TOTAL NET	56 123 110,-	55 354 481,40	768 628,60

SALAIRES ET CHARGES SOCIALES

Journées d'hospitalisation : 193 819

	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
CLINIQUE DE BEL-AIR				
300. Salaires de base	31 562 000,-	30 880 341,15	159,33	681 658,85
301. Repos hebdomadaires congé et fériés	938 000,-	1 690 418,30	8,72	261 581,70
302. Service de nuit	1 014 000,-			
303. Primes de fidélité	1 008 000,-	1 012 611,30	5,22	4 611,30
304. Prestations diverses	38 800,-	19 824,20	-10	18 975,80
305. Inconvénients de service	672 000,-	836 456,50	4,32	164 456,50
306. Allocations de ménage	72 000,-	66 000,-	-34	6 000,-
307. Autopsies	6 400,-	2 464,-	-01	3 936,-
TOTAL	35 311 200,-	34 508 115,45	178,04	803 084,55

SALAIRES ET CHARGES SOCIALES (suite)

Journées d'hospitalisation 193 819				
	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
REPORT - CLINIQUE DE BEL-AIR	35 311 200,-	34 508 115,45	178,04	803 084,55
Groupe 37 - Charges sociales et diverses				
370. Contributions AVS	1 815 000,-	1 710 102,-	8,82	104 898,-
371. Contributions CAFAC	458 500,-	446 169,70	2,30	12 330,30
372. Contributions CEH	1 629 880,-	1 861 779,95	9,60	231 899,95
373. Primes assurances accidents	780 340,-	748 670,80	3,86	31 669,20
374. Participation aux primes ass. maladie	65 000,-	72 240,-	- ,37	7 240,-
375. Stages et frais de personnel	170 000,-	329 096,55	1,70	159 096,55
376. Pensions de retraités	1 097 200,-	1 084 821,80	5,60	12 378,20
377. Alloc. vie chère aux retraités	515 800,-	412 207,50	2,13	103 592,50
378. Contribution à l'école infirmières	1 004 900,-	962 242,80	4,96	42 657,20
379. Contributions chômage	-,-	94 169,60	- ,49	94 169,60
TOTAL	7 536 620,-	7 721 500,70	39,83	184 880,70
TOTAL DES CHARGES	42 847 820,-	42 229 616,15	217,87	618 203,85
Groupe 39 - Recettes diverses				
3910. Indemn. vers. par Cies assurances	200 000,-	262 788,65	1,35	62 788,65
3914. Remboursements divers	85 000,-	36 615,30	- ,19	48 384,70
3915. Remboursé par hôpital gériatrie	536 000,-	527 495,-	2,72	8 505,-
TOTAL	821 000,-	826 898,95	4,26	5 898,95
8130. TOTAL NET SALAIRES ET CHARGES SOC.	42 026 820,-	41 402 717,20	213,61	624 102,80

MATÉRIEL MÉDICAL D'EXPLOITATION

Journées d'hospitalisation : 193 819

	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
CLINIQUE DE BEL-AIR				
Groupe 40 - Matériel médical				
4000. Pharmacie médicaments	450 000,-	443 430,27	2,29	6 569,73
4003. Laboratoire produits	30 000,-	24 178,20	- ,12	5 821,80
4010. Pharmacie pansements	55 000,-	27 386,20	- ,14	27 613,80
4020. Pharmacie Instruments	50 000,-	32 424,-	- ,17	17 576,-
4022. Laboratoire instruments	57 000,-	38 685,10	- ,20	18 314,90
4030. Laboratoire radiologie	35 000,-	13 266,81	- ,07	21 733,19
4032. Laboratoire EEG	60 000,-	44 013,85	- ,23	15 986,15
4039. Laboratoire photographique	10 000,-	6 403,91	- ,03	3 596,09
4050. Stérilisation	-,-	15 514,75	- ,08	15 514,75
4051. Soins spéciaux	170 000,-	128 857,70	- ,67	41 142,30
4090. Autre matériel médical	30 000,-	23 495,20	- ,12	6 504,80
4091. Complément équipement IAD	-,-	140 000,-	- ,72	140 000,-
8140. TOTAL NET	947 000,-	937 655,99	4,84	9 344,01

DENREES ALIMENTAIRES

Journées d'hospitalisation : 193 819

CLINIQUE DE BEL-AIR	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
Groupe 41 - Denrées alimentaires				
410. Viande, volailles, poissons	480 000,-	466 608,40	2,41	13 391,60
411. Pain	49 000,-	43 081,90	-,22	5 918,10
412. Lait, produits laitiers, oeufs	370 000,-	387 537,95	2,-	17 537,95
413. Epicerie & divers	260 000,-	251 917,21	1,30	8 082,79
414. Fruits & légumes	290 000,-	290 823,25	1,50	823,25
415. Boissons	53 000,-	40 960,60	-,21	12 039,40
8141. TOTAL NET	1 502 000,-	1 480 929,31	7,64	21 070,69

Journées d'hospitalisation
par jour

207 000 193 819
7,25 7,64

AUTRES CHARGES MENAGERES

Journées d'hospitalisation : 193 819

CLINIQUE DE BEL-AIR	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
Groupe 42 - Autres charges ménagères				
TEXTILES				
4200. Tissus non confectionnés	34 000,-	35 264,45	-,18	1 264,45
4201. Lingerie confectionnée	50 000,-	55 020,55	-,29	5 020,55
4202. Vêtements professionnels	25 000,-	28 320,20	-,15	3 320,20
4203. Vêtements pour les malades	5 000,-	11 049,05	-,06	6 049,05
4205. Mercerie	6 000,-	9 146,-	-,05	3 146,-
4208. Matériel à usage unique	12 000,-	14 156,-	-,07	2 156,-
4209. Divers	5 000,-	6 764,45	-,03	1 764,45
ARTICLES MENAGERS				
4210. Vaisselle, ustensiles de cuisine	18 000,-	18 540,40	-,09	540,40
4212. Ustensiles de ménage	20 000,-	21 317,30	-,11	1 317,30
PRODUITS DE LESSIVE & DE NETTOYAGE				
4220. Blanchissage	36 000,-	45 317,05	-,23	9 317,05
4221. Nettoyage	60 000,-	55 525,55	-,29	4 474,45
8142. TOTAL NET	271 000,-	300 421,-	1,55	29 421,-

IMMEUBLES ET EQUIPEMENTS

Journées d'hospitalisation : 193 819

CLINIQUE DE BEL-AIR

Groupe 44 - Immeubles et équipement

	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
440. Amortissement mat. mob. autos	55 000,-	51 991,20	-,27	3 008,80
4411. Immeubles divers	45 000,-	71 119,-	-,37	26 119,-
4412. Mécanique et sanitaire	70 000,-	84 969,10	-,44	14 969,10
4413. Chauffage	35 000,-	28 532,75	-,15	6 467,25
4414. Electricité	55 000,-	51 027,65	-,26	3 972,35
4415. Maçonnerie et peinture	45 000,-	49 669,16	-,26	4 669,16
4416. Menuiserie et ébénisterie	20 000,-	28 540,70	-,15	8 540,70
442. Matériel et mobilier usuel	70 000,-	72 219,-	-,37	2 219,-
443. Machines	90 000,-	81 590,04	-,42	8 409,96
444. Parc et préaux	55 000,-	63 040,45	-,32	8 040,45
445. Automobiles	40 000,-	39 908,30	-,20	91,70
446. Achat matériel et mobilier	50 000,-	55 323,60	-,29	5 323,60
8144. TOTAL NET	630 000,-	677 930,95	3,50	47 930,95

- 32 -

EAU ET ENERGIE LOYERS ET INTERETS FRAIS D'ADMINISTRATION

Journées d'hospitalisation : 193 819

CLINIQUE DE BEL-AIR

	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
Groupe 45 - Eau et énergie				
450. Electricité	250 000,-	253 144,85	1,31	3 144,85
451. Gaz	6 000,-	4 620,60	-,02	1 379,40
452. Eau	115 000,-	99 446,40	-,51	15 553,60
453. Combustible	570 000,-	570 336,60	2,94	336,60
8145. TOTAL NET	941 000,-	927 548,45	4,78	13 451,55
Groupe 46 - Loyers et intérêts				
4600. Logements pour le personnel	475 000,-	422 723,40	2,18	52 276,60
8146. TOTAL NET	475 000,-	422 723,40	2,18	52 276,60
Groupe 47 - Frais bureau et administration				
470. Matériel de bureau et imprimés	90 000,-	90 024,10	-,46	24,10
471. Téléphones et taxes postales	100 000,-	96 256,95	-,50	3 743,05
472. Bibliothèque médicale	46 000,-	47 426,60	-,25	1 426,60
473. Recrutement du personnel	20 000,-	6 876,55	-,03	13 123,45
474. Frais de formation et voyages	75 000,-	78 711,50	-,41	3 711,50
8147. TOTAL NET	331 000,-	319 295,70	1,65	11 704,30

- 33 -

Journées d'hospitalisation : 193 819

CLINIQUE DE BEL-AIR	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
Groupe 49 - Primes assurances et autres charges				
490. Primes d'assurances	150 000,-	162 617,65	- ,84	12 617,65
491. Taxes et cotisations	2 000,-	6 190,20	- ,03	4 190,20
4952. Frais mortuaires	5 000,-	7 065,60	- ,04	2 065,60
4953. Prestations spéciales aux malades	64 000,-	55 968,25	- ,29	8 031,75
4959. Autres débours pour les malades	10 000,-	12 563,75	- ,06	2 563,75
499. Frais divers	200 000,-	218 746,72	1,13	18 746,72
8149. TOTAL NET	431 000,-	463 152,17	2,39	32 152,17
Groupe 94 - Frais d'entretien à l'extra-ord.				
Bâtiments, matériel-mobilier	166 630,-	162 339,85	- ,-	4 290,15
TOTAL NET	166 630,-	162 339,85	- ,-	4 290,15

ECOLE D'INFIRMIERS-IERES

	Budget 1977	Comptes 1977	différences
Groupe 90 -			
Frais de personnel			
9000. Salaires de base	2 323 770,-	2 223 633,90	100 136,10
9001. Repos hebd. congés et fériés	83 500,-	91 661,10	9 138,90
9002. Service de nuit	17 300,-	20 431,25	871,25
9003. Primes de fidélité	19 560,-	900,-	600,-
9004. Prestations diverses	300,-	109 560,-	69 560,-
9005. Inconvénients de service	40 000,-	2 975,-	25,-
9006. Allocations de ménage	3 000,-	125 646,15	2 153,85
9007. Contributions AVS	127 800,-	31 839,95	460,05
9008. Contributions CAFAC	32 300,-	135 336,-	55 696,-
9009. Contributions CEH	79 640,-	58 048,50	848,50
9010. Primes assurances accidents	57 200,-	3 762,50	737,50
9011. Participation aux primes assurances maladie	4 500,-	12 033,60	19 466,40
9012. Stages et frais de personnel	31 500,-	7 898,40	7 898,40
9013. Contributions chômage	-,-		
TOTAL	2 820 370,-	2 823 726,35	3 356,35
A déduire			
90101. Indemn. vers. par Cies d'assurances	2 000,-	3 124,40	1 124,40
90106. Contribution de la clinique	1 004 900,-	962 242,80	42 657,20
TOTAL	1 006 900,-	965 367,20	41 532,80
TOTAL FRAIS DE PERSONNEL ECOLE	1 813 470,-	1 858 359,15	44 889,15

ECOLE D'INFIRMIERS-IERES (suite)

	Budget 1977	Comptes 1977	différences
REPORT - FRAIS DE PERSONNEL	1 813 470,-	1 858 359,15	24 889,15
Autres dépenses d'exploitation			
9030. Matériel d'enseignement	3 000,-	2 265,95	734,05
9031. Vêtements et accessoires	3 000,-	-,-	3 000,-
9032. Charges ménagères	13 000,-	9 440,-	3 560,-
9033. Entretien immeubles et équipement	6 000,-	1 550,80	4 449,20
9034. Eclairage et force motrice	9 000,-	8 000,-	1 000,-
9035. Loyers et intérêts	45 000,-	45 000,-	-,-
9036. Frais bureau et administration	12 000,-	9 569,90	2 430,10
9037. Frais de formation et voyages	15 000,-	6 660,05	8 339,95
9038. Locaux école	58 500,-	58 500,-	-,-
TOTAL	164 500,-	140 986,70	23 513,30
TOTAL DES CHARGES	1 977 970,-	1 999 345,85	21 375,85
A déduire			
9088. Subside fédéral	32 000,-	24 000,-	8 000,-
TOTAL DES PRODUITS	32 000,-	24 000,-	8 000,-
8190. TOTAL NET ECOLE	1 945 970,-	1 975 345,85	29 375,85

CENTRE DE JOUR DE CHOUGNY

	Budget 1977	Comptes 1977	différences
Groupe 95 -			
Frais de personnel			
9500. Salaires de base	502 230,-	240 178,05	262 051,95
9501. Repos hebdomadaire congés et fériés	-,-	419,90	419,90
9503. Primes de fidélité	2 480,-	3 382,45	902,45
9504. Prestations diverses	600,-	600,-	-,-
9506. Allocations de ménage	600,-	550,-	50,-
9507. Contributions AVS	26 000,-	12 592,30	13 407,70
9508. Contributions CAFAC	6 580,-	3 186,-	3 394,-
9509. Contributions CEH	33 000,-	17 408,80	15 591,20
9510. Primes assurances accidents	12 000,-	5 819,15	6 180,85
9511. Participation aux primes assurances maladie	900,-	580,-	320,-
9512. Frais de personnel	500,-	1 141,30	641,30
9513. Contributions chômage	-,-	725,35	725,35
TOTAL	584 890,-	286 583,30	298 306,70
A déduire			
95101. Indem. vers. Cies assurances	1 000,-	-,-	1 000,-
TOTAL	1 000,-	-,-	1 000,-
TOTAL FRAIS DE PERSONNEL CHOUGNY	583 890,-	286 583,30	297 306,70
Frais d'alimentation			
9521. Denrées diverses et repas	18 000,-	8 011,35	9 988,65
TOTAL	18 000,-	8 011,35	9 988,65
Frais des services médicaux			
9530. Pharmacie médicaments	7 000,-	626,40	6 373,60
9531. Pharmacie instruments	-,-	18,90	18,90
9532. Bibliothèque médicale	1 000,-	-,-	1 000,-
9533. Soins spéciaux	5 000,-	1 747,40	3 252,60
9534. Autre matériel médical	2 000,-	-,-	2 000,-
TOTAL	15 000,-	2 392,70	12 607,30
TOTAL	616 890,-	296 987,35	319 902,65

CENTRE DE JOUR DE CHOUGNY (suite)

REPORT -	Budget 1977	Comptes 1977	différences
Frais des services généraux	616 890,-	296 987,35	319 902,65
9540. Blanchissage			
9541. Nettoyage	3 000,-	197,-	2 803,-
9542. Eclairage et force motrice	4 000,-	242,15	3 757,85
9543. Combustible et chauffage	7 000,-	5 756,-	1 244,-
9544. Vêtements et chaussures	20 000,-	12 036,10	7 963,90
9545. Gaz	1 000,-	350,-	650,-
9546. Eau	350,-	46,55	303,45
9547. Lingerie et literie	2 000,-	28,55	1 971,45
	3 000,-	1 113,80	1 886,20
TOTAL	40 350,-	19 770,15	20 579,85
Frais d'administration			
9550. Fournitures			
9551. Imprimés	3 000,-	810,-	2 190,-
9552. Téléphones	1 000,-	-,-	1 000,-
9553. Taxes postales	3 000,-	1 018,20	1 981,80
9554. Assurances diverses	1 000,-	-,-	1 000,-
9555. Frais divers	4 000,-	3 016,30	983,70
9556. Frais de déplacements	3 000,-	1 015,25	1 984,75
9557. Recrutement du personnel	1 000,-	430,85	569,15
9558. Prest. spéciales aux malades	1 000,-	-,-	1 000,-
	1 000,-	675,-	325,-
TOTAL	18 000,-	6 965,60	11 034,40
TOTAL	675 240,-	323 723,10	351 516,90

CENTRE DE JOUR DE CHOUGNY (suite)

REPORT -	Budget 1977	Comptes 1977	différences
	675 240,-	323 723,10	351 516,90
Frais d'entretien			
9560. Bâtiments	12 000,-	5 436,40	6 563,60
9561. Installations électriques	2 000,-	571,60	1 428,40
9562. Matériel et mobilier usuel	4 000,-	835,60	3 164,40
9563. Matériel et mobilier médical	2 000,-	1 064,-	936,-
9564. Machines	1 000,-	-,-	1 000,-
9565. Automobiles	4 000,-	4 671,80	671,80
9566. Achat matériel et mobilier	12 000,-	4 188,15	7 811,85
9568. Entretien du parc	4 000,-	4 025,45	25,45
TOTAL	41 000,-	20 793,-	20 207,-
TOTAL DES CHARGES	716 240,-	344 516,10	371 723,90
A déduire			
9581. Subventions A.I.	-,-	119 261,-	119 261,-
9586. Contributions des parents	8 000,-	4 739,-	3 261,-
9587. Stages A.I.	160 000,-	127 284,-	32 716,-
TOTAL	168 000,-	251 284,-	83 284,-
8195. TOTAL NET CHOUGNY	548 240,-	93 232,10	455 007,90

RECAPITULATION DES SERVICES EXTRA-HOSPITALIERS

SALAIRES ET CHARGES SOCIALES	Budget 1977	Comptes 1977	différences
<u>Salaires</u>			
Salaires de base	9 970 320,-	10 034 635,30	64 315,30
Repos hebdomadaires, congés fériés et services de nuit	95 100,-	50 785,75	44 314,25
Primes de fidélité	148 200,-	185 603,60	37 403,60
Allocations de ménage	12 900,-	12 925,-	25,-
Prestations diverses	1 800,-	2 919,20	1 119,20
TOTAL	10 228 320,-	10 286 868,85	58 548,85

<u>Charges sociales</u>			
Contributions AVS	525 700,-	525 338,70	361,30
Contributions CAFAC	133 000,-	133 544,-	544,-
Contributions CEH	476 270,-	453 440,80	22 829,20
Primes assurances accidents	240 800,-	243 811,90	3 011,90
Participation aux primes assurances maladie	13 240,-	15 405,-	2 165,-
Stages et frais de personnel	13 450,-	49 264,70	35 814,70
Contributions chômage	-,-	27 646,-	27 646,-
TOTAL	1 402 460,-	1 448 451,10	45 991,10

TOTAL salaires et charges sociales	11 630 780,-	11 735 319,95	104 539,95
------------------------------------	--------------	---------------	------------

A déduire : Recettes diverses

Indemnités versées par les com- pagnies d'assurances	7 935,-	8 691,40	756,40
---	---------	----------	--------

TOTAL NET SALAIRES ET CHARGES SOCIALES	11 622 845,-	11 726 628,55	103 783,55
---	--------------	---------------	------------

Frais d'alimentation

20. Café et thé	9 500,-	8 440,55	1 059,45
21. Denrées diverses et repas	233 400,-	226 649,20	6 750,80
TOTAL	242 900,-	235 089,75	7 810,25

RECAPITULATION DES SERVICES EXTRA-HOSPITALIERS (suite)

	Budget 1977	Comptes 1977	différences
<u>Frais des services médicaux</u>			
30. Pharmacie, médicaments	61 900,-	51 734,70	10 165,30
31. Pharmacie, instruments accessoires	2 100,-	1 251,15	848,85
32. Bibliothèque médicale	26 000,-	22 240,45	3 759,55
33. Soins spéciaux aux malades	10 700,-	13 182,70	2 482,70
TOTAL	100 700,-	88 409,-	12 291,-

<u>Frais des services généraux</u>			
40. Blanchissage	21 200,-	9 234,45	11 965,55
41. Nettoyage	66 000,-	63 377,75	2 622,25
42. Eclairage, force motrice	40 600,-	39 012,50	1 587,50
43. Combustible, chauffage	63 100,-	60 223,65	2 876,35
44. Vêtements et chaussures	2 100,-	79,-	2 021,-
45. Locations	832 700,-	795 173,15	37 526,85
46. Gaz	300,-	24,-	276,-
Réserve pour unité de sexologie	-,-	20 000,-	20 000,-
TOTAL	1 026 000,-	987 124,50	38 875,50

<u>Frais d'administration</u>			
50. Fournitures d'administration	39 500,-	47 093,10	7 593,10
51. Imprimés	15 200,-	18 105,80	2 905,80
52. Téléphones	57 700,-	68 704,65	11 004,65
53. Poste	8 400,-	11 189,25	2 789,25
54. Assurances diverses	26 700,-	38 071,50	11 371,50
55. Frais divers d'administration	58 200,-	52 969,30	5 230,70
56. Frais divers déplacements	167 500,-	169 454,75	1 954,75
57. Ecolages payés au D.I.P.	19 500,-	17 340,-	2 160,-
TOTAL	392 700,-	422 928,35	30 228,35

RECAPITULATION DES SERVICES EXTRA-HOSPITALIERS (suite)

Frais d'entretien	Budget 1977	Comptes 1977	différences
60. des bâtiments	22 300,-	73 114,60	50 814,60
61. des installations électriques	6 300,-	5 061,05	1 238,95
62. du matériel et mobilier usuels	7 100,-	3 362,70	3 737,30
63. du matériel et mob. médical	300,-	18,-	282,-
64. des machines	13 100,-	15 510,85	2 410,85
65. des autos	18 400,-	13 322,50	5 077,50
66. Achat matériel et mobilier	67 500,-	122 668,50	55 168,50
67. Réserve pour renouvel. matériel	-,-	17 744,40	17 744,40
68. Entretien du parc	2 000,-	190,-	1 810,-
TOTAL	137 000,-	250 992,60	113 992,60
Salaires des malades			
70. Salaires de base	386 789,-	284 230,25	102 558,75
71. Contributions AVS	19 805,-	18 433,80	1 371,20
72. Contributions CAFAC	5 244,-	4 663,80	580,20
73. Primes assurances accidents	13 762	16 761,-	2 999,-
TOTAL	425 600,-	324 088,85	101 511,15
TOTAL des frais généraux	2 324 900,-	2 308 633,05	16 266,95
TOTAL DES CHARGES	13 947 745,-	14 035 261,60	87 516,60
RECETTES			
80. Ateliers	156 500,-	139 327,85	17 172,15
81. Subventions AI	491 000,-	668 510,55	177 510,55
82. Subventions cantonales AI	401 000,-	661 200,-	260 200,-
83. Traitements fact. pensions	896 000,-	831 533,80	64 466,20
84. Recettes diverses	120 000,-	458 884,40	338 884,40
85. Repas payés	35 500,-	32 633,40	2 866,60
86. Contributions parents	17 500,-	44 871,75	27 371,75
87. Stages AI	324 000,-	410 112,-	86 112,-
TOTAL DES RECETTES	2 441 500,-	3 247 073,75	805 573,75
TOTAL NET DES SERVICES EXTRA-HOSPITALIERS	11 506 245,-	10 788 187,85	718 057,15

PRODUITS D'EXPLOITATION

Journées 1977	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
193 819	207 000			
31 094	2 130 900,-	1 730 678,-	55,66	400 222,-
93 845	4 792 600,-	5 278 235,95	56,24	485 635,95
45	1 600,-	3 915,-	87,-	2 315,-
-	20 000,-	-,-	-,-	20 000,-
365	28 800,-	31 755,-	87,-	2 955,-
25 816	1 656 200,-	1 260 641,-	48,83	395 559,-
34 337	2 276 300,-	1 775 133,50	51,70	501 166,50
8 317	542 100,-	539 125,-	64,82	2 975,-
193 819	11 448 500,-	10 619 483,45	54,79	829 016,55

Journées d'hospitalisation
Groupe 60 - Taxes d'hospitalisation

600. Patients payant eux-mêmes	
601. Caisses maladie	
602. Assurance militaire fédérale	
603. Caisse nationale	
604. Assurance invalidité	
6091. SAM GENEVOIS	
6092. SAM Confédérés	
6093. SAM Etrangers	
8160. TOTAL NET	

Groupe 63 - Services spécialisés

633. Soins spéciaux	
635. Examens EEG	
639. Rentes d'impotence	
8163. TOTAL NET	

PRODUITS	Budget 1977	Comptes 1977	par jour	différences
Journées d'hospitalisation : 193 819				
Groupe 65 - Autres prestations malades				
651. Téléphones et taxes postales	14 000,-	12 946,80	-,07	1 053,20
657. Frais funéraires	2 500,-	1 482,35	-,01	1 017,65
658. Confection vêtements	8 000,-	23 894,95	-,12	15 894,95
8165. TOTAL NET	24 500,-	38 324,10	-,20	13 824,10
Groupe 66 - Loyers et intérêts				
665. Intérêts sur compte courant	12 000,-	11 142,15	-	857,85
667. Loyer école et personnel interne	120 000,-	102 045,-	-	17 955,-
8166. TOTAL NET	132 000,-	113 187,15	-	18 812,85
Groupe 69 - Prestations au personnel				
690. Repas payés par le personnel	2 500,-	296,-	-	2 204,-
691. Locations au personnel	440 000,-	368 089,10	1,90	71 910,90
699. Autres recettes	1 000,-	1 245,05	-,-	245,05
8169. TOTAL NET	443 500,-	369 630,15	1,90	73 869,85

	Budget 1977	Comptes 1977	différences
Groupe 71 - Domaines agricoles			
Frais de personnel			20,-
7100. Salaires de base	60 380,-	60 360,-	10,-
7101. Repos hebdom. congés-fériés	3 400,-	3 410,-	-,-
7103. Primes de fidélité	2 090,-	2 090,-	-,-
7104. Prestations diverses	-,-	-,-	100,-
7106. Allocations de ménage	450,-	350,-	3,30
7107. Contributions AVS	3 400,-	3 403,30	-,65
7108. Contributions CAFAC	860,-	860,65	4 684,-
7109. Contributions CEH	3 920,-	8 604,-	139,05
7110. Primes assurances accidents	1 450,-	1 589,05	-,-
7111. Participation aux primes ass.mal.	135,-	135,-	161,20
7113. Contribution chômage	-,-	161,20	4 878,20
TOTAL	76 085,-	80 963,20	
Dépenses diverses			29,20
7120. Potager	100,-	129,20	1 375,45
7121. Horticulture	24 000,-	25 375,45	7 167,50
7122. Parc avicole	28 000,-	20 832,50	1 999,95
7123. Ferme : entr. bâtiment et div.	5 330,-	3 330,05	7 762,80
TOTAL	57 430,-	49 667,20	2 884,60
TOTAL DES CHARGES	133 515,-	130 630,40	
A déduire			350,-
Produits			-,-
7130. Potager	350,-	91 576,50	1 576,50
7131. Horticulture	90 000,-	33 027,-	6 973,-
7132. Parc avicole	40 000,-	760,-	260,-
7133. Vente de bois	500,-	15 810,-	-,-
7140. Fermage	15 810,-	15 810,-	5 486,50
TOTAL	146 660,-	141 173,50	2 601,90
8171. TOTAL NET	13 145,-	10 543,10	

	Budget 1977	Comptes 1977	différences
<u>Groupe 72 - Kiosque & cafétéria</u>			
Frais de personnel			
7200. Salaires de base	260 740,-	258 638,40	2 101,60
7201. Repos hebd. congés et fériés	20 500,-	16 172,30	4 327,70
7203. Primes de fidélité	5 770,-	5 986,20	216,20
7206. Allocations de ménage	300,-	300,-	-,-
7207. Contributions AVS	14 760,-	14 444,90	315,10
72070. Contributions chômage	-,-	-,-	-,-
7208. Contributions CAFAC	3 740,-	3 656,25	83,75
7209. Contributions CEH	13 800,-	11 845,40	1 954,60
7210. Primes assurances accidents	6 260,-	-,-	6 260,-
7211. Particip. aux primes ass. mal.	650,-	720,-	70,-
TOTAL	326 520,-	311 763,45	14 756,55
<u>A déduire</u>			
72101. Indemn. vers. par Cies ass.	1 000,-	-,-	1 000,-
TOTAL NET	325 520,-	311 763,45	13 756,55
<u>Autres frais</u>			
7212. Achats marchandises kiosque	100 000,-	86 678,90	13 321,10
7213. Achats marchandises cafétéria	212 000,-	208 601,35	3 398,65
7214. Frais divers administration	2 200,-	3 650,-	1 450,-
7215. Entretien matériel et mobilier	1 500,-	301,10	1 198,90
TOTAL	315 700,-	299 231,35	16 468,65
TOTAL DES CHARGES	641 220,-	610 994,80	30 225,20
<u>Produits</u>			
7220. Recettes kiosque	126 000,-	100 232,80	25 767,20
7221. Recettes cafétéria	400 000,-	339 761,75	60 238,25
TOTAL DES PRODUITS	526 000,-	439 994,55	86 005,45
TOTAL NET PERTES	115 220,-	171 000,25	55 780,25
Pertes virées au compte frais de personnel			

ALLOCATIONS DE L'ETAT

	Budget 1977	Comptes 1977	différences
<u>Classe 6</u>			
<u>Groupe 68 - SUBVENTIONS</u>			
685. Subventions ordinaires de l'Etat	48 738 630,-	47 806 370,-	932 260,-
<u>Groupe 99 - SUBVENTIONS</u>			
999. Crédits extraordinaires	166 630,-	166 630,-	-,-
TOTAL NET SUBVENTIONSETAT	48 905 260,-	47 973 000,-	932 260,-